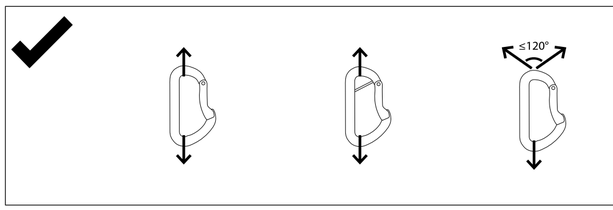
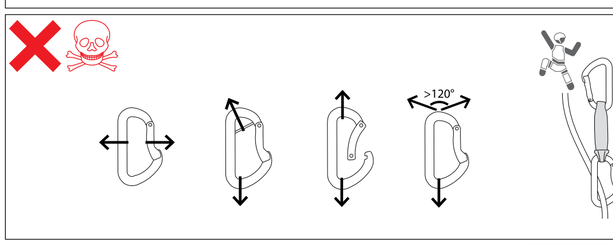
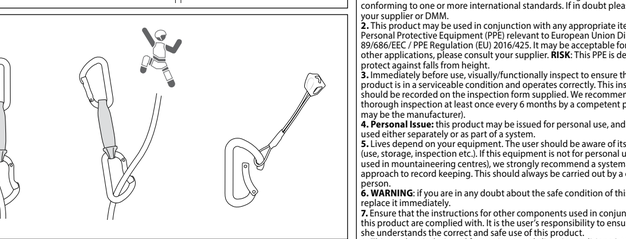
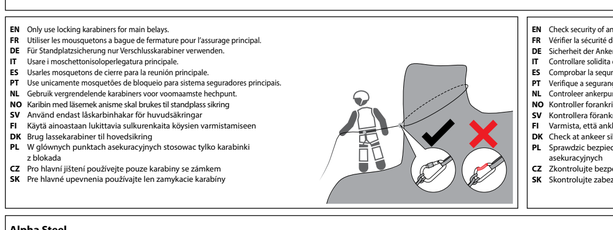




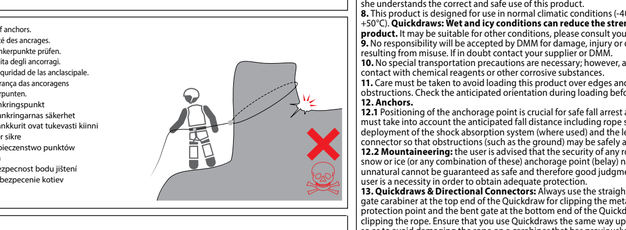
EN Only use locking karabiners for main belays.
FR Utiliser les mousquetons a bague de fermature pour l'assurage principal.
DE Für Standplatzsicherung nur Verschlusskarabiner verwenden.
IT Usare i moschettonisoloperlegatura principale.
ES Usarles mosquetones de cierre para la reunión principle.
PT Que unicamente mosquetões de bloqueio para sistemas seguradores principais.
NL Gebruik vergrendelende karabiners voor voomaamste hechpunt.
NO Karibin med låsemek ansime skal brukes til standplass sikring
SV Använd endast låskarbinhakar för huvudsäkringar
FI Käytä ainoastaan lukittavia suhdinrenkaita köysien varmistamiseen
DK Brug lassekarabiner til hovedsikring
PL W głównych punktach asekuracyjnych stosować tylko karabinki z blokadą
CZ Pro hlavní jištení používejte pouze karabiny se zámkem
SK Pre hlavné upevnenia používajte len zatvárací karabíny



EN Check security of anchors.
FR Vérifier la sécurité des ancrages.
DE Sicherheit der Ankerpunkte prüfen.
IT Controllare solidità degli ancoragi.
ES Comprobar la seguridad de las anclaspicale.
PT Verifique a segurança dos ancoragens
NL Controleer ankerpunten.
NO Kontroller forankringspunkt
SV Kontrollera förankringarnas säkerhet
FI Tarkista, että ankkurit ovat tukevasti kiinni
DK Check ankerne sikre
PL Sprawdzic bezpieczenstwo punktów asekuracyjnych
CZ Zkontrolujte bezpecnost bodu jištení
SK Skontrolujte zabezpecenie kotiev

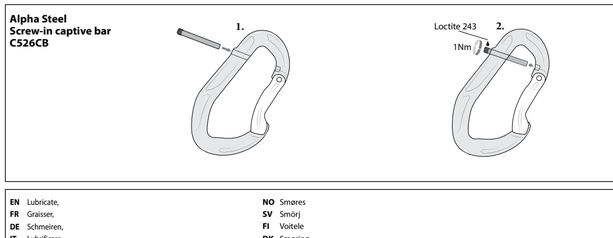


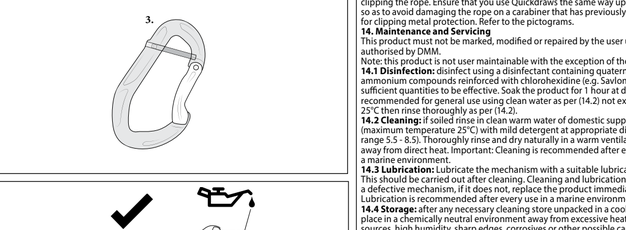
Alpha Steel
Screw-in captive bar
C526CB



EN Lubricate,
FR Graisser,
DE Schmeiren,
IT Lubrificare,
ES Lubricar.
PT Lubrificar
NL Smeren,

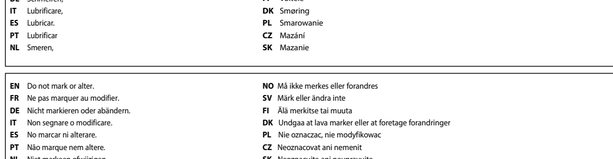
NO Smøres
SV Smörj
FI Voitele
DK Smøring
PL Smarowanie
CZ Mazání
SK Mazanie





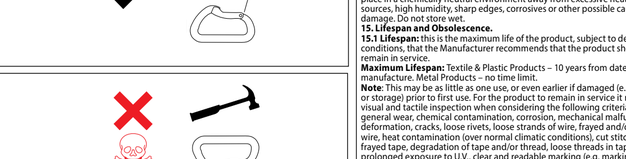
EN Do not mark or alter.
FR Ne pas marquer au modifier.
DE Nicht markieren oder abändern.
IT Non segnare o modificare.
ES No marcar ni alterare.
PT Não marque nem altere.
NL Niet markeen ofwijzigen.

NO Må ikke merkes eller forandres
SV Märk eller ändra inte
FI Älä merkitse tai muuta
DK Undgaa at lava marker eller at foretage forandringer
PL Nie oznaczac, nie modyfikowac
CZ Neoznacovat ani nemenit
SK Neoznacujte ani neupravujte



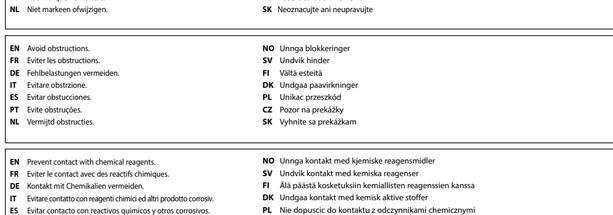
EN Avoid obstructions.
FR Eviter les obstructions.
DE Fehlbelastungen vermeiden.
IT Evitare obstrzione.
ES Evitar obstrucciones
PT Evite obstruções.
NL Vermijdt obstructies.

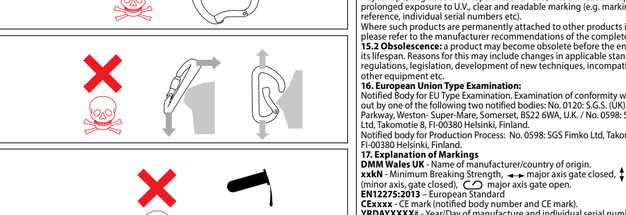
NO Unnga blokkeringer
SV Undvik hinder
FI Vältä esteitä
DK Undgaa paavirkninger
PL Unikac przeszkód
CZ Pozor na překážky
SK Vyhnite sa prekážkam



EN Prevent contact with chemical reagents.
FR Eviter le contact avec des reactifs chimiques.
DE Kontakt mit Chemikalien vermeiden.
IT Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotti corrosiv.
ES Evitar contacto con reactivos químicos y otros corrosivos.
PT Evite contacto com reagentes químicos.
NL Voorkom contact met chemische reagentia.

NO Unnga kontakt med kjemiske reagensmidler
SV Undvik kontakt med kemiska reagenser
FI Älä päästä kosketuksin kemiallisten reagenssien kanssa
DK Undgaa kontakt med kemisk aktive stoffer
PL Zapobiegac kontaktowi z reagentami chemicznymi
CZ Nevystavovat pusobeni chemických cinidel
SK Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi





EN -PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.
FR -COMPLETER OBLIGATOIRMENT LE BULLETIN CI-APRES L'EMPLOI - Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.
DE -VOR GEBRAUCH SIND VOM ANDWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.
IT -PRIMA DELL USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPILARE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.
ES -ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.
PT -ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTES INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.
NL -VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Ankoop: Datum van Ankoop: Datum Eersmalig.
NO -FÖR BRUK MÅ BRUKEREN FYLLE UT SKJEMAET NEDENFOR - Brukers Navn: Kjøpssted: Kjøpsdato: Tatt I Bruk (Dato).
SV -INNAN ANVÄNDNING MÅSTE ANVÄNDAREN TILLHANDAHÅLLA FÖLJANDE INFORMATION - Användarens namn: Köpställe: Köpdatum: Datum för första användningen:
FI - KÄYTTÄJÄN TULEE TÄYTTÄÄ SEURAAVAT TIEDOT ENNEN KÄYTTÖÄ - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopäivä: Päivä, jolloin varustetta on käytetty ensimmäisen kerran:
DK - FORINDEN ANVENDELSEN SKAL BRUGEREN AFGIVE NEDRESTAAENDE OPSLYSNINGER - Brugerens Navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for første Anvendelse.
PL - PRZED UZYCIEM UZYTKOWNIK WINIEN PODAC NASTEPUJACE INFORMACJE - Nazwisko uzytkownika: Miejsce nabycia: Data zakupu: Data pierwszego uzycia.
CZ -PRED POUŽITÍM MUSÍ UŽIVATEL VYPLNIT TYTO INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum nákupu: Datum prvního použití:
SK -PRED POUŽITÍM JE POUŽÍVATEL POVINNÝ VYPLNIŤ NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE - Meno používateľa: Miesto kúpy: Dátum kúpy: Dátum prvého použitia

EN	**-Date Inspected**	**EN**	**-INSPECTION FORM Comments/Actions**	**EN**	**-OK? (Yes/No)**	**EN**	**-Signature**
FR	**-Date Contrôle**	**FR**	**-BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/Actions**	**FR**	**-OK? (oui/Non)**	**FR**	**-Signature**
DE	**-Inspektions-datum**	**DE**	**-INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen**	**DE**	**-OK? (Ja/Nein)**	**DE**	**-Unterschrift**
IT	**-Data du Inspezione**	**IT**	**-MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azione**	**IT**	**-OK? (Si/Non**	**IT**	**-Firma**
ES	**-Fecha de Inspección**	**ES**	**-HOJA DE INSPECCIÓN Commentarios/Acción**	**ES**	**-OK? (Si/Non)**	**ES**	**-Firma**
PT	**-Data inspecionados**	**PT**	**-FORMULÁRIO DEINSPEÇÃO. Comentários / ações**	**PT**	**-OK? (sim/não)**	**PT**	**-Assinatura**
NL	**-Inspectiedatum**	**NL**	**-INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan**	**NL**	**-OK? (Ja/Nein)**	**NL**	**-Handtekening**
NO	**-Kontroll Utført**	**NO**	**-KONTROLLSKJEMA Kommentarer/Tiltak**	**NO**	**-GODKJENT? (Ja/Nei)**	**NO**	**-Signatur**
SV	**-Inspektionsdatum**	**SV**	**-INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentar/Åtgärd**	**SV**	**-OK? (Ja/Nej)**	**SV**	**-Underskrift**
FI	**-Päivämäärä tarkastetaan**	**FI**	**-TARKASTUS MUODOSSA. Kommentti / toimia.**	**FI**	**-OK? (Kyllä/Ei)**	**FI**	**-Allekirjoitus**
DK	**-Date for Inspektion**	**DK**	**-INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion**	**DK**	**-GODKENDT? (Ja/Nej)**	**DK**	**-Underskrift**
PL	**-Data inspekcji**	**PL**	**-FORMA KONTROLI. Komentarz / akcje.**	**PL**	**-OK? (Tak/Nie)**	**PL**	**-Signature.**
CZ	**-Datum inspekce.**	**CZ**	**-INSPEKCE FORMULÁŘ. Komentovat / akce.**	**CZ**	**-OK? (Ano/Ne)**	**CZ**	**-Podpis**
SK	**-Dátum inšpekcie.**	**SK**	**-INŠPEKCIA FORMULÁR. Komentovať / akcia.**	**SK**	**-OK? (Áno/nie)**	**SK**	**-Podpis**

3σ CE 0598 CE 0120 BRITISH ASSURED TÜV ISO 9001 SGS

F300A+B/QA/24/Apr.2020

DMM Europe BV, Keizersgracht 482, 1017 EG, Amsterdam, Netherlands

EN:

Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.
USER INSTRUCTIONS
IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.
General Information
1. These instructions cover the use of DMM Non Locking Connectors, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.
2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK**: This PPE is designed to protect against falls from height.
3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
4. Personal Issue: this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
5. Lives depend on equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
6. WARNING: if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.
7. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/ she understands the correct and safe use of this product.
8. This product is designed for use in climatic conditions (-40°C - +50°C). **Quickdraws: Wet and icy conditions can reduce the strength of this product.** It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
9. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
10. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
11. Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.
12. Anchors.
12.1 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.
12.2 Mountaineering: the user is advised to check the security of any rock, snow or ice (or any combination of these) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a prerequisite in order to obtain adequate protection.
13. Quickdraws & Directional Connectors: Always use the straight (plain) gate carabiner at the top end of the Quickdraw for clipping the metal protection point and the bent gate at the bottom end of the Quickdraw for clipping the rope. Ensure that you use Quickdraws of the same or similar strength so as to avoid damaging the rope on a carabiner that has previously been used for clipping metal protection. Refer to the pictograms.
14. Maintenance and Servicing
This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM.
Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:
14.1 Disinfection: disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (14.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (14.2).
14.2 Cleaning: if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent (no fillers, deformation plastics ph range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.
14.3 Lubrication: Lubricate the mechanism with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning. Cleaning and lubrication may cure a defective mechanism, if it does not, replace the product immediately. Lubrication is recommended after every use in a marine environment.
14.4 Storage: after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.
15. Lifespan and Obsolescence.
15.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.
Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.
Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to UV., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).
Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.
15.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.
16. European Union Type Examination:
Notified Body for EU Type Examination. Examination of conformity was carried out by one of the following two notified bodies: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Notified body for Production Process: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
17. Explanation of Markings
DMM Wales UK - Name of manufacturer/country of origin.
xxkN - Minimum Breaking Strength, ←→ major axis gate closed, ↕ cross gate (minor axis, gate closed), major axis gate open.
EN12275:2013 – Euronorm Standard
CExxxx - CE mark (notified body number and CE mark).
YRDAYXXXXF# - Year/Day of manufacture and individual serial number
Book Pictograms - reminder that the end user should read & understand these Instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.
18. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com/EU-DoC

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture.
The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

WARNING: if a carabiner or quickdraw is left 'fixed' on a rock face or any other structure it could be subject to very high levels of wear, abrasion, weathering and/or corrosion. These factors can produce sharp edges on the carabiner which may damage/cut a climbing rope. The same factors may also reduce the strength of carabiners and textile components which may catastrophically fail causing injury or death. If fixed carabiners or quickdraws are to be used, e.g. on a climbing wall, thorough inspection by a competent person should be undertaken in a systematic way.

FR:

Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinism, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet équipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres a l' utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destine. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence. L'utilisateur assume tous les risques et l'entiere responsabilite a l'egard de tous les degats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les presentes toutes les methodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiee et competente.
GUIDE DE L'UTILISATEUR
IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit,
et conserver ces informations pour référence ultérieure.
Informations Générales
1. Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM connecteur à non verrouillage, conformiste à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plait contactez votre fournisseur ou DMM.
2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adequate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations. **RISQUE**: Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.
3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
4. Distribution du matériel: ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destine à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
6. ATTENTION: en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.
7. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilize conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
8. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). **Dégaines: Les conditions mouillées et verglacées peuvent réduire la force de ce produit.** Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus veuillez contre fournisseur.
9. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
10. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
11. Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.
12. Ancrages.
12.1 Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.
12.2 Alpinisme: Il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie de et fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.
13. Dégaines et mousquetons directionnels: Utiliser toujours le mousqueton à vanne droit (simple) en haut du dégaine pour accrocher la protection en métal et la mousqueton à vanné pliée en bas du dégaine pour accrocher la corde. Faites attention: utiliser toujours les dégaines dans le même sens pour eviter d'abimer la corde sur un mousqueton ayant utilisé pour accrocher la protection en metal. Veuillez vours référer aux pictogrammes.
14. Mode d'emploi et d'entretien.
Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:
14.1 Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de la chlorexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 14.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 14.2).
14.2 Nettoyage: en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (tinctoriale de pH : 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilization en milieu marin.
14.3 Lubrification: lubrifier le mécanisme en utilisant une huile lubrifiante multi-usage. Le lubrification doit être effectué après le nettoyage. Nettoyage et lubrification peut guérir un mécanisme défectueux, si c'est le cas, remplacez immédiatement le produit. La lubrification est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.
14.4 Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives,ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.
15. Durée de vie et obsolescence.
15.1 Durée de vie : c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.
Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.
Remarque: Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défectuosité mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).
Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.
15.2 Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.
16. Examen type de l'Union Européenne:
Organisme notifié pour l'examen de type UE : L'examen de conformité a été effectué par un ici des deux organismes notifiés suivants : N°. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande
Organisme notifié pour le processus de production: N° 0598 : SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande.
17. Explication des marquages
DMM Wales UK - nom du fabricant/pays d'origine.
xxkN - Force MINI de rupture, ←→ Bague axe majeur fermée, ↕ bague latérale (axe mineur, bague fermée), bague axe majeur ouverte.
CExxxx - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE).
EN12275:2013 - Norme européenne
ANJOUXXXX# - Année/Jour de la fabrication et numéro de série individuel
Diagramme du livret - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et s'assurer de bien comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce mousqueton.
18. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication.
La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

AVERTISSEMENT: Si un mousqueton ou dégaine est laissé "fixe" sur une paroi rocheuse ou toute autre structure il pourrait être soumis à des niveaux très élevés de l'usure, à l'abrasion, aux intempéries et / ou à la corrosion. Ces facteurs peuvent produire des arêtes vives sur le mousqueton qui peut endommager / couper une corde d'escalade. Les mêmes facteurs peuvent également réduire la résistance des mousquetons et des composants textiles qui peuvent catastrophique échec causant des blessures ou la mort. Si mousquetons dégaines fixes ou doivent être utilisés, par exemple, sur un mur d'escalade, une inspection approfondie par une personne compétente devrait être entrepris de façon systématique.

DE:

Warnung! Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (vielfordergeben) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.
GEBRAUCHSANLEITUNG
WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf.
Allgemeine Informationen
1 Diese Anleitung umfasst den Gebrauch von DMM Nicht-Verschlusskarabiner, die einem oder mehreren internationalen Standards entsprechen. Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte die Produktliste (product list). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an DMM.
2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG / PPE Regulation (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann sich auch für den Gebrauch mit anderen Ausrüstungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler. **RISIKO**: Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe.
3.Kontrollieren Sie das Produkt unmittelbar vor dem Gebrauch visuell und funktionell, um sicherzustellen, dass es in gebrauchsfähigem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Die Kontrolle sollte auf dem beiliegenden Inspektionsformular eingetragen werden. Wir empfehlen, das Produkt mindestens alle 6 Monaten von einer fachkundigen Person kontrollieren zu lassen (etwa durch den Hersteller).
4. Persönliche Ausgabe: Dieses Produkt darf für den persönlichen Gebrauch herausgegeben werden. Es kann einzeln oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.
5. Von Ihrer Ausrüstung hängen Menschenleben ab. Die Nutzerin oder der Nutzer sollte die Vorgeschichte der Ausrüstung (Gebrauch, Aufbewahrung, Kontrolle usw.) gut kennen. Sollte die Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch bestimmt sein (z.B. in Bergsteigerzentren), empfehlen wir dringendst, Gebrauch und Kontrollen systematisch von einer fachkundigen Person erfassen zu lassen.
6. WARNUNG: Wenn Sie Zweifel am einwandfreien Zustand dieses Produkts haben, ersetzen Sie es umgehend.
7. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen für alle anderen zusammen mit diesem Produkt eingesetzten Komponenten befolgen. Es liegt in der Verantwortung der Benutzerin oder des Benutzers sicherzustellen, dass sie oder er die richtige und sichere Verwendung dieses Produkts verstehen.
8. Dieses Produkt ist für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen (-40 °C - +50 °C) konzipiert. **Express-sets: Nass und eisigen Bedingungen kann die Stärke des Produkts.** Es kann sich auch für den Gebrauch unter anderen Bedingungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.
9. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, die mit Todesfolgen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.
10. Besondere Vorkehren für den Transport sind nicht erforderlich. Vermeiden Sie jedoch jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder anderen ätzenden Stoffen.
11. Achten Sie darauf, das Produkt nicht über einer Kante oder einem anderen Hindernis zu belasten. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die voraussichtliche Ausrichtung des Produkts während der Belastung.
12. Anschlageinrichtungen.
12.1 Der Anschlagpunkt des Absturzsicherungssystems sollte sich oberhalb der Position der Benutzerin oder des Benutzers befinden, der Norm EN795:2012 entsprechen und eine minimale Festigkeit von 12 kN aufweisen.
12.2 Bergsteigen: Die Benutzerin oder der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit eines natürlichen oder künstlichen Anschlagpunkts (Standplätze) in Fels, Schnee oder Eis (oder in jeglicher Kombination dieser Elemente) nicht garantiert ist, weshalb eine eingehende Einschätzung der Benutzerin oder des Benutzers unumgänglich ist, um ausreichend gesichert zu sein.
13. Expressset und Richtungsverbinder: Verwenden Sie Einklinken des Metallschutzpunktes stets den Karabiner mit geraden Verschluß am unteren Ende des Express-set verwenden. Sicherstellen, daß die Express-Sets immer im Mit einander kompatibel sind, um eine Beschädigung des Seils durch einen Karabiner, der zuvor zum Einklinken des Metallschutzes verwendet wurde, zu vermeiden. Siehe Abbildungen.
14. Pflege und Instandhaltung: Die Benutzerin oder der Benutzer darf dieses Produkt nur mit der Genehmigung von DMM markieren, verändern oder reparieren. **Hinweis:** Dieses Produkt darf mit Ausnahme der folgenden Arbeiten nicht von der Benutzerin oder dem Benutzer gewartet werden:
14.1 Desinfektion: Desinfizieren Sie das Produkt mit einem Desinfektionsmittel auf Basis von mit Chlorhexidin verstärkten quaternären Ammoniumverbindungen (z.B. «Savlon»). Benutzen das Mittel in ausreichenden Mengen, damit es seine Wirkung entfalten kann. Tauchen Sie das Produkt eine Stunde lang in eine zum allgemeinen Gebrauch empfohlene Verdünnung unter Verwendung von klarem, maximal 25 °C zulässigem Wasser gemäß (14.2). 14.2. Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich gemäß Ziff. 14.2.
14.2 Reinigung: Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es mit einem geeigneten Haushaltswasser (Höchsttemperatur 25 °C) mit Wert von 5,5-8,5) in klarem warmem Leitungswasser (Höchsttemperatur 25 °C). Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich und lassen Sie es in genügendem Abstand von einer direkten Hitzequelle in einem warmen und trockenen Raum an der Luft trocknen. Wichtig: Wenn empfohlen, dass Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu reinigen.
14.3 Schmierung: Schmieren Sie den Mechanismus mit einem Universalschmiermittel. Die Schmierung muss nach der Reinigung erfolgen. Reinigen und Schmieren kann einen defekten Verschlussmechanismus wieder funktionsfähig machen. Andernfalls ersetzen Sie das Produkt umgehend. Wir empfehlen, das Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu schmieren.
14.4 Aufbewahrung: Bewahren Sie das Produkt nach jeder nötigen Reinigung unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung in sicherer Entfernung von übermäßiger Hitze oder

dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPP) corresponde a Diretiva 89/686/CE (UE) 2016/425 da União Europeia. Pode ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor. **RISCO:** Este EPI é projetado para proteger contra quedas de altura.
3. Imediatamente antes de usá-lo, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registada no formulário de inspeção fornecido. Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).
4. Utilização Pessoal: este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.
5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu historial (ex. armazenamento, manuseio, etc). Se este equipamento não for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.
6. ADVERTÊNCIA: se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua-o imediatamente.
7. Assegure-se que são cumpridas as instruções deste e de outros componentes usados juntamente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende a utilização correta e segura deste produto.
8. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-40°C - + 50° C). **Express: Pico molhado e gelado pode reducenoise a força deste produto.** Pode ser adequado para uso noutras condições, por favor consulte o seu fornecedor.
9. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
10. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite qualquer contacto com reagentes químicos ou outras substâncias corrosivas.
11. Desenvolver tomadas/precauções para evitar posicionar este produto sobre rebordos e outras obstruções. Verifique a orientação prevista durante o posicionamento antes da utilização.
12. Encouragem.
12.1 O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a paragem segura da queda e tem de levar em conta a distância prevista de queda incluindo a extensão da corda, a disposição do sistema de absorção de choque (quando for usado) e o comprimento do conector de modo que as obstruções (como o solo) possam ser evitadas em segurança.
12.2 **Agrilhanismo:** o utilizador deve estar ciente que não se pode garantir a segurança do ponto de ancoragem (segurador) natural ou artificial de qualquer rocha, neve ou gelo (ou qualquer combinação dos mesmos) e portanto é utilizado necessitará avaliar bem as situações para obter proteção adequada.
13. Express e Conectores Direcionais: Use sempre o mosquetão de gatilho reto (simples) na extremidade superior do Express para engancharo a ponto de ancoragem e o gatilho curvo na extremidade inferior do Express para engancharo a corda. Assegure-se que usa sempre os Express com o mesmo lado para cima evitando assim danos na corda com mosquetões de gatilho curvo. Certifique-se que não engancharo a protegida de metal. Consulte as imagens.
14. Manutenção e Serviço
Este produto não deve ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado pela DMM. Nota: não deve ser efetuada manutenção a este produto pelo utilizador com exceção do seguinte:
14.1 Desinfetação: desinfete usando. Do desinfetante, ayu coproveinha compostos quaternários de amónio reforçados com clorexidina (por exemplo Savlon) em quantidades suficientes para ser eficaz. Imerja o produto durante 1 hora e deixe secar naturalmente. Enxágue por último usando água limpa de acordo com (14.2) não excedendo 25°C e em seguida enxagúe repetidas vezes. **Express: Pico molhado e gelado pode reducenoise a força deste produto.**
14.2 Limpeza: se necessitar suja, lave em água limpa (depois de uso doméstico/temperatura máxima 25°C) com detergente suave em diluição apropriada (valor de pH 5,5 - 8,5). Enxagúe repetidas vezes e deixe secar naturalmente num lugar quente, ventilado e longe de calor direto. Importante: é fundamental que se certifique que o seu produto está utilização em ambiente marinho.
14.3 Lubrificação: Lubrificar o mecanismo com um óleo lubrificante adequado. Este procedimento deve ser executado depois da limpeza. A limpeza e lubrificação poderão reparar um mecanismo defeituoso, se assim não for, substitua o produto imediatamente. É recomendado que ser lubrificada depois de cada utilização em ambiente marinho.
14.4 Armazenamento: Quando não estiver em utilização necessária, guarde-o desembrulhado num local fresco, seco e escuro num ambiente quimicamente neutro, longe de calor excessivo ou fontes de calor, humidade alta, extremidades afiadas, produtos corrosivos e possíveis causas de danos. Não o guarde molhado.
15. Vida Útil e Obsolescência.
15.1 Vida Útil: é o tempo da duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições. Contacte o seu fabricante ou recomenda que o produto deva permanecer em serviço.
Máximo Vida Útil: Produtos têxteis - 10 anos a partir da data de fabricação. Produtos de Metal - sem limite de vida útil.
Nota: Isto pode ser tão pequena quanto uma só utilização ou mesmo menos se danificado (por exemplo, em trânsito ou armazenamento) antes da primeira utilização. Para o produto permanecer em serviço deve passar uma inspeção de um perito competente de acordo com critérios: paragem da queda, desgaste geral, contaminação química, corrosão, falha/deformação mecânica, rachas, rebites soltos, fios soltos, fios esfiapados ou dobrados; contaminação por fluidos corporais (urmáticas fora do normal), costuras cortadas, fita esfiapada, degradação do fio e/ou da fita, fios soltos na fita, exposição prolongada a U.V., marcação clara e legível (ex. data de fabricação, marcação,referência do lote), números de série individuais, etc.).
Quando tais produtos estejam permanentemente anexados a outros produtos num sistema, por favor siga as recomendações do Fabricante do sistema completo.
15.2 Obsolescência: um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil. As razões podem incluir mudanças em padrões aplicáveis, regulamentos, legislação, desenvolvimento de novas técnicas, incompatibilidade com outro equipamento, etc.
16. Exame de Tipo da União Europeia:
Organismo Notificado para o Exame Tipo UE. O exame da conformidade foi realizado por um dos seguintes organismos notificados seguintes: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Reino Unido/ N° 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia.
Organismo notificado para o Processo de Produção: Nº0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia.
17. Explicação das Marcações
DMM WARM UK - Nome da fabricante/país de origem.
xxkN - resistência mínima de rutura, ⟷ eixo maior com gatilho fechado, ↕ transversal ao gatilho (eixo menor, gatilho fechado), eixo maior gatilho aberto
EN12275:2013 - Norma Europeia
CExxxx - marca da CE (número do organismo notificado e marca da CE)
ANDIAXXXXR - Ano/Dia de fabricação e número de série individuais
Pictograma de leitura: Leia as Instruções de utilização antes de utilizar e entender estas Instruções e as fornecidas com outros itens de EPP (Equipamento de Proteção Pessoal) que podem ser usados juntamente com este item.
18. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre este produto por desgaste normal devido a uso, armazenamento incorreto, manutenção deficiente, danos acidentais, negligência, quaisquer modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para **fe** ualsi produto não tenha sido projetado.

ADVERTÊNCIA: Se um mosquetão ou express for deixado "fixo" numa parede rochosa ou qualquer outra estrutura poderá ficar sujeito a níveis muito altos de desgaste, abrasão, oxidação e/ou corrosão. Estes fatores podem produzir rebordos aguçados no mosquetão que poderão danificar cordas ou cintas de segurança. Os rebordos afiados podem reduzir a resistência dos mosquetões e dos componentes têxteis que poderão falhar de modo catastrofico causando lesões ou morte. Se vão ser usados mosquetões e/ou "express" fixos, por exemplo, numa parede de escalada, deverão ser efetuadas uma inspeção completa por uma pessoa competente de modo sistemático.

NL:
Waarschuwing! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante activiteiten houden gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van eenieder die dit uitrusting gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal en voor het beoogde doel te leren en in praktijk te brengen en om situaties waarin dit niet mogelijk is te vermijden. Indien iij Vooruit te zien en de juiste acties te ondernemen. Zelfs het juiste gebruik van apparatuur en technieken kan leiden tot fatale gevolgen. Medewerkers die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid van de gebruiker in normale en gebruik in noodgevallen. Elk gebruik van deze apparatuur neemt alle risico's en de volledige aansprakelijkheid voor de gebruiker aan. Deze producten mogen alleen door mensen die ouder zijn dan 18 jaar en het gebruik ervan. Het is onmogelijk om alle gebruiksmethoden tonen. De volgende instructies en diagrammen tonen enkele van de gemeenschappelijke juiste en onjuiste wijze van gebruik, het is uiteraard onmogelijk te voorspellen wat er zal gebeuren substituut voor instructie door een ervaren en competent persoon.
GEBRUIKSAANWIJZING
BELANGRIJK: Lees aanvullende informatie zorgvuldig door voor het in gebruik nemen van dit product en bewaar voor toekomstig gebruik.
Algemene informatie
1. De instructies opnvatten het gebruik van DMM non vergrendeling karabijnhaken, volgens een of meer internationale normen. In geval van twijfel contact op met uw leverancier of DMM.
2. Dit product mag gebruikt worden in combinatie met enig ander toepasselijk Personal Protective Equipment (PPM) relevant aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG / PPE Regulation (EU) 2016/425. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neem u alstublieft contact op met uw leverancier. **RISICO:** Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte.
3. Vlak voor gebruik vrouwel / functioneel te inspecteren om ervoor te zorgen dat dit product in een brukbare staat en goed werkt. Deze inspectie dient te worden opgenomen op de meegeleverde inspectieformulier. Wij raden een grondige inspectie van minstens een keer per 6 maanden aan door bevoegde persoon (dit kan de fabrikant).
4. Persoonlijk gebruik: dit product kan worden afgegeven voor persoonlijk gebruik, en kan gebruikt worden hetzij afzonderlijk of als onderdeel van een systeem.
5. Van uw uitrusting hunnen levens afhangen. De gebruiker moet volledig op de hoogte zijn van de geschiedenis van de uitrusting (zoals gebruik, opslag, inspecties). Als deze uitrusting niet voor personlijk gebruik is bestemd (bijv. voor gebruik in bergsportcentra), raden wij sterk aan om de gegevens op systematische wijze bij te houden. Dit moet altijd gebeuren door een competente persoon.
6. WAARSCHUWING: als u niet helemaal zeker bent van de veilige staat van dit product moet het onmiddellijk worden vervangen.
7. Zorg ervoor dat de instructies van andere producten waarmee dit product in combinatie wordt gebruikt, worden opgevolgd. De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat hij/zij begrijpt hoe dit product op correcte en veilige manier moet worden gebruikt.
8. Dit product is bedoeld voor gebruik in de meeste beschikbare omstandigheden (-40 ° C - +50 ° C). **Setjes: Natte en ijzige omstandigheden kunnen de sterkte van dit product.** Het kan geschikt zijn voor andere omstandigheden, neem contact op met uw leverancier.
9. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade, letsel, en overlijden als gevolg van misbruik. Als contact in geval van twijfel uw leverancier of DMM.
10. Er zijn geen speciale transport voorzorgsmaatregelen nodig, maar elk contact vermijden met chemische reagentia of andere bijtende stoffen.
11. Zorg moet worden genomen om te voorkomen dat het laden van dit product op scherpe randen en oppervlakken. Controleer de verwachte oriëntatie tijdens het laden voor gebruik.
12. Verankeringen
12.1 Positionering van de verankeringspunt is van cruciaal belang voor een veilige valbeveiliging en dit moet rekening worden gehouden met de verwachte daling van afstand met inbegrip van touw stretch, de inzet van de schok absorptie systeem (waar gebruikt) en de lengte van de connector, gebruik makende van de beschikbare vrije ruimte (14.1).
12.2. **Klauteren:** De gebruiker dient zich terdege te beseffen dat geen enkel zekeringspunt (zelfzekering), natuurlijk of onnatuurlijk, in rotsen, sneeuw of IJs je onder bepaalde omstandigheden kunnen bieden bescherming, een goede beoordeling door de gebruiker noodzakelijk voor een adequate zekering. Het gebruik van één enkel zekeringspunt zorgt voor onvoldoende veiligheid.
13. **Setjes & directioneel karabijnhaken:** Vergewis U ervan om de setjes telkens op dezelfde manier te gebruiken, ten einde te voorkomen dat het touw beschadigd wordt op de karabiner waaraan de metalen bescherming tevoren afgebeitjes is. Ga de pictogrammen na.
14. Onderhouds en reparatie-instructies.
Dit product mag niet worden gemarkeerd, aangepast of gerepareerd door de gebruiker, tenzij daartoe door DMM. Let op: DMM. Dit niet door de gebruiker te onderhouden, met uitzondering van het volgende:
14.1. Desinfecteren: Gebruik een desinfecterend middel dat voor een, verde ed bestaat uit ammoniak, versterkte met chloorhoudende (bijv. Savlon), in voldoende hoeveelheden om ondergedompeld te zijn. Laat het product een uur lang weken in een oplossing die voor algemene doeleinden! wordt aanbevolen en gebruik schoon water volgens (14.2) met een temperatuur van maximaal 25°C. Vervolgens grondig spoelen (14.2).
14.2. Reinging: Bij vervuiling spoelen met zuiver water, zoals bijvoorbeeld leidingwater (maximum temperatuur 25°C) in de juiste verhoudingen met een zachte, neutrale oplossing van enige zeep. Laat het product aan de lucht laten droogen in een warme, goed geventileerde ruimte uit de buurt van een directe warmtebron. Belangrijk: Schoonmaken wordt aanbevolen na elk gebruik in een marine milieu.
15. Smering: Smeer de mechanisme regelmatig van een geschikte meerolie. Dit moet na het reinigen gebeuren. Reiniging en smering kan genezen van een defect mechanisme, indien dit niet geval, het product onmiddellijk vervangen. Gebruik geen smeermiddelen die ook geëtst in een marlene omgeving.
14.4.Opslag: Na de nodige reinigings-winkel uitgepakt op een koele, droge en donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van hitte of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve of andere mogelijke oorzaken van schade. Niet bewaren nat.
15. Levensduur en veroudering.
15.1 Levensduur: is de maximale duur de fabrikant aanbevolen levensduur van het product, behoudens gedetailleerde voorwaarden, welke de periode aangeeft dat het product in gebruik kan blijven.
Maximale Levensduur: Textielproducten - 10 jaar vanaf de datum van fabricage. Metaalproducten - geen tijdslimiet.
Opmerking: Dit kan slechts worden Opmerking: Dit kan zo weinig als een gebruik, of zelfs minder wanneer het product beschadigd is voorafgaand aan het eerste gebruik. **Express: Pico molhado e gelado pode reducenoise** te kunnen blijven gebruiken dient het een visuele en tactiele inspectie te doorstaan waarbij de volgende criteria in aanmerking genomen worden: paragemoedig, algemene slijtage, chemische contaminatie, fouten mechanische storing / vervorming/Scheuren, Losse klinkagels, Losse strands van draad, gerafeld en / of gebogen draad, hitteblootstelling (boven normale klimaatomstandigheden), kapotte naasteken, versleten tape, versleten ring van tape en / of lussen, ontbrekende of losse lussen, uitgevoerd op een systematische manier.

NO:
Advarsel! Arbeid i høyden, klippeklatring, fjellklatring og relaterte aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av dette utstyret og at de forholder seg til disse sikkerhetsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvaret for sikkerheten til eventuelle personskader som måtte oppstå ved bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle metoder for bruk. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Det er uforenlig med disse instruksjonene å gjøre en competent person med den rette faglige bakgrunnen.
BRUGERVEJLEDNING
VIKTIGT: Läs igenom ytterligare information för bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.
Generell informasjon
1. Disse instruksjoner dekket bruken av alle DMM non låsende karbin tilpasser, er en eller flere internasjonal standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.
2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som er relevant for EU-direktiv 89/686/EF / PPE-forordning (EU) 2016/425. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt venntligst din leverandør. **RISIKO:** Denne PPE er designet for å beskytte mot fall fra høyde.**3. VIKTIG:** rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i sikkket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsentens). Denne inspeksjonen bør dokumenteres på et skjema.
4. Personlig udgivelse: Dette produktet ka n enten udgives enkelt til en person eller som del af et system.
5. Anskrive liv kan avhenge av din utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringssenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.
6. Advarsel! Dersom du ikke noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.
7. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at man eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.
8. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatske forhold (-40°C - +50°C). **Kortslynger: Våte og iseste forhold kan redusere styrken av dette produktet.** Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.
9. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer som måtte inntreffe som følge av misbruk eller feil bruk. Ved tvil, kontakt din leverandør eller DMM.
10. Det kreves ikke spesielle forsanstaltninger ved transport, med en bar likevel unngå enhver kontakt med kjemiske forsigtsregler eller andre korrosive stoffer.
11. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retningen: Lastes inn for bruk.
12. Forankringspunkt
12.1 Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og det må tas hensyn til den forventede fallavstanden inkludert tau strekk, deployering av dempningssystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.
12.2 Fjellklatring: Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller is (eller noen kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlig eller kunstig feste ikke kan garanteres som sikkert og at god dømmekraft er nødvendig for å sikre en adekvat beskyttelse under disse forhold.
13. Kortslynger og retningbesternte karabiner: Bruk alltid en karabin med rett (vanlig) åpning i ovre enden av kortslynge for å hekte på beskyttelsesplaten av metall, og bruk karabiner med bøyd åpning nederst på kortslynge for å hekte pa tauet. Pass på at du bruker kortslynge same vei opp fiver gang, slik at du unngår å odelegge tauet på en karabin som var tilbøyelige varet brukt for å hekte på den beskytter av metall. Se på diagrammene.
14. Vedlikehold og service.
Dette produktet må ikke merkes, endre eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. Merk: Dette produktet er ikke bruker vedlikeholdt med unntak av følgende:
14.1 Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorheksidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til blot i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til almindelig rengjøring. Bruk rent vann (14.2) som holder temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (14.2).
14.2 Rengjøring: Hvis skittent skyll i rent varmt vann av innendørs leveringskvalitet (maksimumstemperatur 25 ° C) med et mildt oppvaskmiddel (for eksempel Fairy Liquid) i en dose på 5-15 ml / 5 l. Skyll og tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.
14.3 Smøring: Smøre mekanisme med et egnet smøremiddel. Dette bør utføres etter rengjøring. Rengjøring og smøring kan kurere en defekt mekanisme, hvis det ikke skjer, erstatte produktet umiddelbart. Smøring anbefales etter hver bruk i marint miljø.
14.4 Oppbevaring: Oppbevares i en kjølig, ventilert rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterk varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive stoffer og andre possible skadekilder. Ikke oppbevar våt.
15. Levetid og ukurans.
15.1 Levetid: Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsenten av det produktet har utstedt kunnen være i bruk. **Maksimal Levetid:** Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.
Merk: Dette kan være så lite som ett bruk, eller tidligere dersom skader (uakt eller feil bruk) eller lagring (for eksempel i en fuktig kjeller). For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier:
Fallskjerm, generell slitasje, mikrobiell forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller bøyd wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kutte som, frynsete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i tape, løse lussen / manglende lussen, Glynlig og / eller merking(serienummer, batchnummer, annen merking)
15.2 Ukurant: Et produkt kan bli ukurant før levetid utløper. Grunner kan være forurensning av produktet av produktet som kan være i bruk. Utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.
16. European Union Type Examination:
Bemyndiget organ for EU Type-eksamen: Undersøkelse av samsvar ble utført av et av følgende to meldte organer: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK / 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Bemyndiget organ for produktionsprosess: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
17. Forklaring til mærkninger
DMM Walls UK - Navn på fabrikant/oprindelsesland.
xxkN - Minste brudstærkhed (der det er aktuelt). ⟷ Vejl normalbelastning (belastning i lengderetning) med lukket snapper, ↕ ved tværbelasting (snapper lukket), ◯ ved normalbelasting (belastning i lengderetning med åben snapper).
EN12275:2013 - Europeisk standard som produktet oppfyller
CExxxx - CE mærke (almindeligt kendt kropsnummer og CE mærket).
ARDAGXXXX# - Ár/dag for produksjon og individuelt serienummer.
Bog piktogram - Påmindelse om, at slutbrugeren skal læse og forstå disse vejledninger samt de vejledninger, der leveres med dette produkt.

EN:
Warning! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante activiteiten houden gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van eenieder die dit
uitrusting gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal en voor het beoogde doel te leren en in praktijk te brengen en om situaties waarin dit niet mogelijk is te vermijden. Indien iij Vooruit te zien en de juiste acties te ondernemen. Zelfs het juiste gebruik van apparatuur en technieken kan leiden tot fatale gevolgen. Medewerkers die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid van de gebruiker in normale en gebruik in noodgevallen. Elk gebruik van deze apparatuur neemt alle risico's en de volledige aansprakelijkheid voor de gebruiker aan. Deze producten mogen alleen door mensen die ouder zijn dan 18 jaar en het gebruik ervan. Het is onmogelijk om alle gebruiksmethoden tonen. De volgende instructies en diagrammen tonen enkele van de gemeenschappelijke juiste en onjuiste wijze van gebruik, het is uiteraard onmogelijk te voorspellen wat er zal gebeuren substituut voor instructie door een ervaren en competent persoon.
GEBRUIKSAANWIJZING
BELANGRIJK: Lees aanvullende informatie zorgvuldig door voor het in gebruik nemen van dit product en bewaar voor toekomstig gebruik.
Algemene informatie
1. De instructies opnvatten het gebruik van DMM non vergrendeling karabijnhaken, volgens een of meer internationale normen. In geval van twijfel contact op met uw leverancier of DMM.
2. Dit product mag gebruikt worden in combinatie met enig ander toepasselijk Personal Protective Equipment (PBM) relevant aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG / PPE Regulation (EU) 2016/425. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neem u alstublieft contact op met uw leverancier. **RISICO:** Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte.
3. Vlak voor gebruik vrouwel / functioneel te inspecteren om ervoor te zorgen dat dit product in een brukbare staat en goed werkt. Deze inspectie dient te worden opgenomen op de meegeleverde inspectieformulier. Wij raden een grondige inspectie van minstens een keer per 6 maanden aan door bevoegde persoon (dit kan de fabrikant).
4. Persoonlijk gebruik: dit product kan worden afgegeven voor persoonlijk gebruik, en kan gebruikt worden hetzij afzonderlijk of als onderdeel van een systeem.
5. Van uw uitrusting hunnen levens afhangen. De gebruiker moet volledig op de hoogte zijn van de geschiedenis van de uitrusting (zoals gebruik, opslag, inspecties). Als deze uitrusting niet voor personlijk gebruik is bestemd (bijv. voor gebruik in bergsportcentra), raden wij sterk aan om de gegevens op systematische wijze bij te houden. Dit moet altijd gebeuren door een competente persoon.
6. WAARSCHUWING: als u niet helemaal zeker bent van de veilige staat van dit product moet het onmiddellijk worden vervangen.
7. Zorg ervoor dat de instructies van andere producten waarmee dit product in combinatie wordt gebruikt, worden opgevolgd. De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat hij/zij begrijpt hoe dit product op correcte en veilige manier moet worden gebruikt.
8. Dit product is bedoeld voor gebruik in de meeste beschikbare omstandigheden (-40 ° C - +50 ° C). **Setjes: Natte en ijzige omstandigheden kunnen de sterkte van dit product.** Het kan geschikt zijn voor andere omstandigheden, neem contact op met uw leverancier.
9. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade, letsel, en overlijden als gevolg van misbruik. Als contact in geval van twijfel uw leverancier of DMM.
10. Er zijn geen speciale transport voorzorgsmaatregelen nodig, maar elk contact vermijden met chemische reagentia of andere bijtende stoffen.
11. Zorg moet worden genomen om te voorkomen dat het laden van dit product op scherpe randen en oppervlakken. Controleer de verwachte oriëntatie tijdens het laden voor gebruik.
12. Verankeringen
12.1 Positionering van de verankeringspunt is van cruciaal belang voor een veilige valbeveiliging en dit moet rekening worden gehouden met de verwachte daling van afstand met inbegrip van touw stretch, de inzet van de schok absorptie systeem (waar gebruikt) en de lengte van de connector, gebruik makende van de beschikbare vrije ruimte (14.1).
12.2. **Klauteren:** De gebruiker dient zich terdege te beseffen dat geen enkel zekeringspunt (zelfzekering), natuurlijk of onnatuurlijk, in rotsen, sneeuw of IJs je onder bepaalde omstandigheden kunnen bieden bescherming, een goede beoordeling door de gebruiker noodzakelijk voor een adequate zekering. Het gebruik van één enkel zekeringspunt zorgt voor onvoldoende veiligheid.
13. **Setjes & directioneel karabijnhaken:** Vergewis U ervan om de setjes telkens op dezelfde manier te gebruiken, ten einde te voorkomen dat het touw beschadigd wordt op de karabiner waaraan de metalen bescherming tevoren afgebeitjes is. Ga de pictogrammen na.
14. Onderhouds en reparatie-instructies.
Dit product mag niet worden gemarkeerd, aangepast of gerepareerd door de gebruiker, tenzij daartoe door DMM. Let op: DMM. Dit niet door de gebruiker te onderhouden, met uitzondering van het volgende:
14.1. Desinfecteren: Gebruik een desinfecterend middel dat voor een, verde ed bestaat uit ammoniak, versterkte met chloorhoudende (bijv. Savlon), in voldoende hoeveelheden om ondergedompeld te zijn. Laat het product een uur lang weken in een oplossing die voor algemene doeleinden! wordt aanbevolen en gebruik schoon water volgens (14.2) met een temperatuur van maximaal 25°C. Vervolgens grondig spoelen (14.2).
14.2. Reinging: Bij vervuiling spoelen met zuiver water, zoals bijvoorbeeld leidingwater (maximum temperatuur 25°C) in de juiste verhoudingen met een zachte, neutrale oplossing van enige zeep. Laat het product aan de lucht laten droogen in een warme, goed geventileerde ruimte uit de buurt van een directe warmtebron. Belangrijk: Schoonmaken wordt aanbevolen na elk gebruik in een marine milieu.
15. Smering: Smeer de mechanisme regelmatig van een geschikte meerolie. Dit moet na het reinigen gebeuren. Reiniging en smering kan genezen van een defect mechanisme, indien dit niet geval, het product onmiddellijk vervangen. Gebruik geen smeermiddelen die ook geëtst in een marlene omgeving.
14.4.Opslag: Na de nodige reinigings-winkel uitgepakt op een koele, droge en donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van hitte of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve of andere mogelijke oorzaken van schade. Niet bewaren nat.
15. Levensduur en veroudering.
15.1 Levensduur: is de maximale duur de fabrikant aanbevolen levensduur van het product, behoudens gedetailleerde voorwaarden, welke de periode aangeeft dat het product in gebruik kan blijven.
Maximale Levensduur: Textielproducten - 10 jaar vanaf de datum van fabricage. Metaalproducten - geen tijdslimiet.
Opmerking: Dit kan slechts worden Opmerking: Dit kan zo weinig als een gebruik, of zelfs minder wanneer het product beschadigd is voorafgaand aan het eerste gebruik. **Express: Pico molhado e gelado pode reducenoise** te kunnen blijven gebruiken dient het een visuele en tactiele inspectie te doorstaan waarbij de volgende criteria in aanmerking genomen worden: paragemoedig, algemene slijtage, chemische contaminatie, fouten mechanische storing / vervorming/Scheuren, Losse klinkagels, Losse strands van draad, gerafeld en / of gebogen draad, hitteblootstelling (boven normale klimaatomstandigheden), kapotte naasteken, versleten tape, versleten ring van tape en / of lussen, ontbrekende of losse lussen, uitgevoerd op een systematische manier.

NO:
Advarsel! Arbeid i høyden, klippeklatring, fjellklatring og relaterte aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av dette utstyret og at de forholder seg til disse sikkerhetsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvaret for sikkerheten til eventuelle personskader som måtte oppstå ved bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle metoder for bruk. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Det er uforenlig med disse instruksjonene å gjøre en competent person med den rette faglige bakgrunnen.
BRUGERVEJLEDNING
VIKTIGT: Läs igenom ytterligare information för bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.
Generell informasjon
1. Disse instruksjoner dekket bruken av alle DMM non låsende karbin tilpasser, er en eller flere internasjonal standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.
2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som er relevant for EU-direktiv 89/686/EF / PPE-forordning (EU) 2016/425. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt venntligst din leverandør. **RISIKO:** Denne PPE er designet for å beskytte mot fall fra høyde.**3. VIKTIG:** rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i sikkket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsentens). Denne inspeksjonen bør dokumenteres på et skjema.
4. Personlig udgivelse: Dette produktet ka n enten udgives enkelt til en person eller som del af et system.
5. Anskrive liv kan avhenge av din utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringssenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.
6. Advarsel! Dersom du ikke noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.
7. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at man eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.
8. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatske forhold (-40°C - +50°C). **Kortslynger: Våte og iseste forhold kan**

FI:
Varoitus! Korkeissa paikoissa työskentely, vuorikiipeily ja vastaava toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välineitä käyttävän henkilön vastuulla oppia ja harjoitella käyttämään valineitä turvallisesti ottaen huomioon kaikki turvallisuusohjeet sekä oppia ennakoimaan ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteissa, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja tekniikoiden oikeaaan käyttö, ei poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaarallisia. Sairaanhoitajat vaikuttaa välineiden käyttäjän turvallisuuteen normaaleissa- ja hätätilanteissa. Välineitä käyttävä henkilö hyväksyy vastuun kaikista vahingoista ja vammoista jotka hän on aiheuttanut. Tuotteita ei saa käyttää, ellei käyttöohjeita mainita kaikki käyttömenetelmät. Seuraavissa yhdeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia oikeita ja väärä käyttömenetelmiä. Kaikkia mahdollisia käyttötapoja ei voida esittää. Kouluttetun ja asiantuntevan henkilön ohjaus on korvaamatonta.
KÄYTTÖOHJEET
TÄRKEÄ: Lue ja sisäistä nämä ohjeet ennen käyttöä, ja pidä ohjeet tallessa myöhäistä käyttöä varten.
Yleistä tietoa
1. Näissä ohjeissa käsitellään DMM: n Lukottomat sulkurenkaat. Sulkurenkaat ovat yhden tai useamman kansainvälisen standardin mukaisia. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjää